Auto Parts Online Marketplace - United Arab Emirates		منصة إلكترونية لبيع وشراء قطع غيار السيارات - دولة الإمارات العربية المتحدة
TRADE BUYER TERMS & CONDITIONS (B2B)		شروط وأحكام المشترين التجاريين (بين الشركات)
Publication Details		بيانات النشر
Platform: MotoArk		**المنصة: موتوأرك**
Platform Owner: MOTOARK PORTAL L.L.C		**مالك المنصة: موتوأرك للتعامل الإلكتروني ش.ذ.م.م**
Platform Owner License No.: 1651750		رقم رخصة مالك المنصة: 1651750
Platform Owner Commercial Register No.: 2923960		رقم السجل التجاري لمالك المنصة: 2923960
Contracting Seller / Trading & Operating Entity: MOTOARK FZE		**البائع المتعاقد / الكيان التجاري والتشغيلي: موتوأرك م.م.ح**
Free Zone Authority: SRTIP Free Zone Authority, Sharjah, UAE		جهة المنطقة الحرة: هيئة المنطقة الحرة بمجمع الشارقة للبحوث والتكنولوجيا والابتكار، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة
License No.: SC251029901		رقم الرخصة: SC251029901
MotoArk FZE TRN No.: 105152088800003		رقم التسجيل الضريبي لموتوأرك م.م.ح: 105152088800003
Customer Service – Platform and Product Sales		خدمة العملاء – المنصة ومبيعات المنتجات
Email: support@motoark.com		**البريد الإلكتروني:** support@motoark.com
Contact: www.motoark.com/contact		www.motoark.com/contact
Effective Date: 1 November 2026		تاريخ السريان: 1 نوفمبر 2026

FIRST – Purpose, Scope and Trade Buyer Status		أولاً – الغرض ونطاق التطبيق وصفة المشتري التجاري
These Trade Buyer Terms & Conditions (B2B) apply where a person purchases Products from MotoArk (FZE) through the Platform primarily for business, resale, workshop, fleet, professional or other commercial purposes. They supplement the General Terms & Conditions / Website Terms of Use and transaction-specific information displayed on the Platform.		تسري شروط وأحكام المشترين التجاريين (بين الشركات) هذه عندما يشتري شخص منتجات من موتوأرك – مؤسسة منطقة حرة من خلال المنصة أساساً لأغراض الأعمال أو إعادة البيع أو الورش أو الأساطيل أو الأغراض المهنية أو التجارية الأخرى. وتكمل هذه الشروط الشروط والأحكام العامة / شروط استخدام الموقع والمعلومات الخاصة بالمعاملة المعروضة على المنصة
A Trade Buyer represents that it acts in the course of business and that the individual creating an account or placing an order has authority to bind the relevant business. Consumer-only rights do not apply to the extent the purchaser does not qualify as a consumer under mandatory UAE law.		يقر المشتري التجاري بأنه يتصرف في إطار نشاط تجاري وأن الشخص الذي ينشئ الحساب أو يقدم الطلب مخول بإلزام المنشأة المعنية. ولا تسري الحقوق المقررة حصراً للمستهلك بالقدر الذي لا تتوافر فيه للمشتري صفة المستهلك وفقاً للقانون الإماراتي الإلزامي
Capitalised terms not defined here have the meanings given in the General Terms & Conditions / Website Terms of Use.		يكون للمصطلحات المكتوبة بحرف استهلالي كبير وغير المعرفة هنا المعاني المحددة لها في الشروط والأحكام العامة / شروط استخدام الموقع
SECOND – Parties and Operating Model		ثانياً – الأطراف ونموذج التشغيل
MOTOARK PORTAL L.L.C owns or controls the MotoArk Platform, brand and related intellectual property. MOTOARK (FZE) conducts the commercial trading activity,		تملك موتوأرك للتعامل الإلكتروني ش.ذ.م.م منصة موتوأرك والعلامة التجارية وحقوق الملكية الفكرية المرتبطة بها أو تسيطر عليها. وتتولى موتوأرك – مؤسسة منطقة حرة النشاط التجاري، وتشتري المنتجات من موردين مرخصين ومعتمدين ثم تعيد بيعها للمشترين التجاريين بصفتها أصيلاً والبائع المتعاقد

procures Products from approved licensed Suppliers and resells them to Trade Buyers as principal and contracting seller.		
A source Supplier may be identified for transparency, provenance, fulfilment or warranty administration. Such identification does not by itself create a direct sale contract between the Trade Buyer and that Supplier.		يجـوز إظهـار المـورد مصـدر المنتج لأغـراض الشـفافية أو بيـان المصـدر أو التنفيـذ أو إدارة الضـمان، ولا ينشئ هـذا الإظهـار بذاتـه عقد بيع مباشر بين المشتري التجاري وذلك المورد
THIRD – Business Account, Verification and Authority		ثالثاً – الحساب التجاري والتحقق والصلاحيات
MotoArk may require trade licence, incorporation documents, VAT/TRN details, authorised-signatory evidence, ownership or KYC information and may verify or periodically refresh such information.		يجـوز لموتـوأرك طلب الرخصـة التجاريـة ومسـتندات التأسـيس وبيانـات ضريبة القيمـة المضـافة/رقم التسـجيل الضريبي وإثبـات المفـوض بـالتوقيع وبيانـات الملكيـة أو معلومـات اعـرف عميلـك، ويجوز لها التحقق من هذه المعلومات أو تحديثها دورياً
The Trade Buyer is responsible for the Master user and Child users of its account, their spending limits and the internal authority granted to them; a Child user's purchase above its limit becomes a spend request that expires unless the Master user approves it within 24 hours. Orders placed by an authorised account user may be relied upon by MotoArk unless MotoArk has received and reasonably processed notice withdrawing that authority.		يتحمـــل المشـــتري التجـــاري مســـؤولية المســـتخدم الرئيسي والمستخدمين الفرعيين في حسابه وحدود الإنفاق والصلاحيات الداخلية الممنوحة لهم، ويتحول أي شراء يتجاوز فيه المستخدم الفرعي حده إلى طلب إنفـاق تنتهي صـلاحيته مـا لم يوافـق عليـه المسـتخدم الرئيسي خلال 24 سـاعة. ويجـوز لموتـوأرك الاعتمـاد على الطلبـات المقدمـة من مسـتخدم مخـول مـا لم تكن قـد استلمت وعالجت بصورة معقولة إشعاراً بسحب تلك الصلاحية

FOURTH – Product Information, Condition and Fitment		رابعاً – معلومات المنتج وحالته والتوافق
Product descriptions may include condition, brand, part number, images, specifications and compatibility information. Products may be offered as New Original, Used Original (Excellent), Used Original (Good) or Used Original (Fair), and the Trade Buyer must review the disclosed condition before ordering.		قد تتضمن أوصاف المنتجات الحالة والعلامة التجارية ورقم القطعة والصور والمواصفات ومعلومات التوافق. ويجوز عرض المنتجات بحالة جديد أصلي أو مستعمل أصلي (ممتاز) أو مستعمل أصلي (جيد) أو مستعمل أصلي (مقبول)، ويلتزم المشتري التجاري بمراجعة الحالة المعلنة قبل الطلب
VIN, model, year, engine, part-number matching and other fitment tools are provided to assist selection and are not an absolute guarantee unless compatibility is expressly confirmed for the relevant transaction.		تقدم أدوات رقم تعريف المركبة والطراز وسنة الصنع والمحرك ومطابقة رقم القطعة وغيرها من أدوات الملاءمة للمساعدة في الاختيار، ولا تشكل ضماناً مطلقاً ما لم يتم تأكيد التوافق صراحةً للمعاملة المعنية
FIFTH – Orders, Acceptance and Availability		خامساً – الطلبات والقبول والتوافر
An order is an offer by the Trade Buyer to purchase from MotoArk (FZE). A binding sale arises when MotoArk (FZE) accepts the order and issues or makes available an acceptance or transaction confirmation.		يعد الطلب عرضاً من المشتري التجاري للشراء من موتوأرك – مؤسسة منطقة حرة، وينعقد البيع الملزم عند قبول موتوأرك – مؤسسة منطقة حرة للطلب وإصدار أو إتاحة إشعار قبول أو تأكيد المعاملة
MotoArk (FZE) may reject or cancel an order, in whole or in part, before acceptance for unavailability, material pricing or listing error,		يجوز لموتوأرك – مؤسسة منطقة حرة رفض الطلب أو إلغاؤه، كلياً أو جزئياً، قبل القبول بسبب عدم التوافر أو خطأ جوهري في السعر أو العرض أو فشل التحقق أو الدفع أو تعذر شراء المنتج أو وجود قيود قانونية أو متعلقة بالسلامة أو الاشتباه في الاحتيال

failed verification or payment, inability to procure the Product, safety or legal restrictions, or suspected fraud.		
SIXTH – Prices, VAT, Invoices and Payment		سادساً – الأسعار وضريبة القيمة المضافة والفواتير والدفع
Prices, VAT treatment, delivery charges and other material charges will be displayed or agreed before order confirmation. MotoArk FZE makes a pro-forma invoice available when the order is placed and issues its tax invoice on delivery, in accordance with UAE requirements.		يتم عـرض أو الاتفـاق على الأسـعار والمعالجـة الضريبية لضريبة القيمة المضافة ورسوم التوصيل وأي رسوم جوهرية أخرى قبل تأكيـد الطلب. وتـتيح موتـوأرك – مؤسسـة منطقـة حـرة فـاتورة مبدئية عند تقديم الطلب وتصدر فاتورتها الضريبية عند التسليم، وفقاً لمتطلبات دولة الإمارات
Unless an approved credit facility expressly applies, payment is due in UAE dirhams (AED) at checkout using the method selected there (or to the courier on delivery where cash on delivery is selected). Bank charges and costs imposed by the Trade Buyer's bank are borne by the Trade Buyer.		ما لم يطبق صراحةً تسهيل ائتماني معتمد، يكون الدفع مستحقاً بالدرهم الإماراتي عند إتمام الطلب بالوسيلة المختـارة (أو لشركة التوصـيل عنـد التسـليم في حـال اختيـار الـدفع نقـداً عنـد التسـليم). ويتحمـل المشـتري التجاري الرسوم والتكاليف التي يفرضها البنك الخاص به
Any credit facility, credit limit or deferred-payment arrangement is subject to separate written approval and, where applicable, a Credit Facility Agreement. MotoArk may suspend further credit orders where amounts are overdue or a credit condition is breached.		يخضـع أي تسـهيل ائتمـاني أو حـد ائتمـاني أو تـرتيب دفـع مؤجـل لموافقة كتابية منفصلة، وعند الاقتضاء لاتفاقية تسهيل ائتماني. ويجـوز لموتـوأرك تعليـق الطلبـات الائتمانيـة الجديـدة إذا تـأخرت مبالغ مستحقة أو تمت مخالفة شرط ائتماني
All outstanding amounts remain due in		تظـل جميـع المبـالغ القائمـة مسـتحقة وفقـاً للفـاتورة المطبقـة أو

accordance with the applicable invoice or Credit Facility Agreement. Where an amount is overdue, MotoArk may, to the extent permitted by applicable law and the relevant written credit terms, require immediate payment of amounts due and recover reasonable documented collection costs and any late-payment interest or compensation lawfully applicable. No rate of interest or charge applies unless it has been expressly agreed or is otherwise recoverable under applicable law.		اتفاقية التسهيل الائتماني. وإذا تأخر سداد أي مبلغ، يجوز لموتوأرك، في الحدود التي يسمح بها القانون المطبق وشروط الائتمان المكتوبة ذات الصلة، المطالبة بالسداد الفوري للمبالغ المستحقة واسترداد تكاليف التحصيل المعقولة والموثقة وأي فائدة تأخير أو تعويض يكون مستحقاً بصورة قانونية. ولا تطبق أي نسبة فائدة أو رسم ما لم يتم الاتفاق عليها صراحةً أو تكن قابلة للاسترداد بموجب القانون المطبق
SEVENTH – Delivery, Inspection and Risk		سابعاً – التسليم والفحص والمخاطر
Shipping and delivery are governed by the Delivery & Shipping Policy and the transaction information. The Trade Buyer must provide accurate delivery details and ensure authorised receipt.		يخضع الشحن والتسليم لسياسة التوصيل والشحن ومعلومات المعاملة، ويلتزم المشتري التجاري بتقديم بيانات تسليم صحيحة وضمان الاستلام بواسطة شخص مخول
The Trade Buyer should inspect Products promptly after delivery and notify MotoArk of visible shortage, damage or incorrect supply within the applicable claim process (an incorrect Product reported within 48 hours of delivery is approved immediately and MotoArk arranges its collection). Failure to give prompt notice does not waive any right that cannot lawfully be waived.		ينبغي للمشتري التجاري فحص المنتجات فور التسليم وإخطار موتوأرك بأي نقص ظاهر أو تلف أو توريد خاطئ وفق إجراءات المطالبة المطبقة (ويُعتمد فوراً أي بلاغ عن منتج خطأ يُقدم خلال 48 ساعة من التسليم، وتتولى موتوأرك ترتيب استلامه). ولا يؤدي عدم الإخطار الفوري إلى التنازل عن أي حق لا يجوز قانوناً التنازل عنه

EIGHTH – Cancellations, Returns and Refunds		ثامناً – الإلغاء والإرجاع ورد المبالغ
Returns and cancellations are governed by the Returns, Refunds & Cancellations Policy, Product-specific terms and any separately agreed B2B commercial terms. Change-of-mind returns are available only where expressly offered on the listing: each listing states its warranty days (0 days means no change-of-mind returns) and whether a cash refund is offered, and an unused, undamaged Product returned within that period is always accepted for credit with the same Supplier, less the return courier charge.		تخضع الإرجاعات والإلغاءات لسياسة الإرجاع والاسترداد والإلغاء والشروط الخاصة بالمنتج وأي شروط تجارية بين الشركات متفق عليها بصورة منفصلة. ولا تتاح الإرجاعات بسبب تغيير الرأي إلا إذا تم عرضها صراحةً في صفحة العرض، إذ يبين كل عرض عدد أيام الضمان (وإذا كانت صفراً فلا يتاح الإرجاع بسبب تغيير الرأي) وما إذا كان رد المبلغ نقداً متاحاً، ويُقبل في جميع الأحوال المنتج غير المستخدم وغير التالف المرتجع خلال تلك المدة مقابل رصيد شراء لدى المورد نفسه بعد خصم رسوم شحن الإرجاع
A return authorisation does not by itself confirm that a Product is defective or that a refund is due; returned Products may be inspected and the applicable remedy determined after assessment.		لا يعني تصريح الإرجاع بذاته ثبوت عيب في المنتج أو استحقاق رد المبلغ، ويجوز فحص المنتجات المرتجعة وتحديد وسيلة المعالجة المطبقة بعد التقييم
NINTH – Warranty and Claims		تاسعاً – الضمان والمطالبات
Commercial warranty coverage varies by Product and will be disclosed where applicable. Claims must be submitted with information reasonably required to identify the order, Product, alleged issue, installation and relevant evidence; warranty claims are reviewed within 72 hours.		تختلف تغطية الضمان التجاري بحسب المنتج ويتم الإفصاح عنها عند الاقتضاء. ويجب تقديم المطالبات مع المعلومات المطلوبة بصورة معقولة لتحديد الطلب والمنتج والمشكلة المدعاة والتركيب والأدلة ذات الصلة، وتتم مراجعة مطالبات الضمان خلال 72 ساعة

Improper installation, misuse, unauthorised modification, incorrect coding or programming, or use contrary to disclosed specifications may fall outside a commercial warranty, subject to applicable mandatory law.		قد يخرج التركيب غير الصحيح أو سوء الاستخدام أو التعديل غير المصرح بـه أو الترمـيز أو البرمجـة غـير الصـحيحة أو الاسـتخدام المخـالف للمواصـفات المعلنـة عن نطـاق الضـمان التجـاري، مـع مراعاة القانون الإلزامي المطبق
TENTH – Resale and Professional Use		عاشراً – إعادة البيع والاستخدام المهني
A Trade Buyer that resells, installs or incorporates a Product into its own goods or services is responsible for its own customer representations, installation work, professional obligations, invoices and regulatory compliance.		يتحمل المشتري التجاري الذي يعيد بيع المنتج أو يركبه أو يدمجه في سـلعه أو خدماتـه مسـؤولية إقراراتـه لعملائـه وأعمـال الـتركيب والتزاماته المهنية وفواتيره وامتثاله التنظيمي
The Trade Buyer must not alter or remove safety warnings, serial numbers, labels or traceability information, or make unauthorised warranties or representations on behalf of MotoArk.		لا يجوز للمشتري التجاري تغيير أو إزالة تحذيرات السلامة أو الأرقام التسلسـلية أو الملصـقات أو معلومـات التتبـع، أو تقـديم ضـمانات أو إقرارات غير مصرح بها نيابة عن موتوأرك
Where the Trade Buyer resells, exports or re-exports Products outside the UAE, it is responsible for compliance with applicable export, re-export, import, customs, sanctions, product-registration and destination-country restrictions relating to its onward sale or movement of the Products. Nothing in these Terms constitutes confirmation that a Product may lawfully be		إذا أعـاد المشـتري التجـاري بيـع المنتجـات أو تصـديرها أو إعـادة تصـديرها خـارج دولـة الإمـارات، فإنـه يتحمـل مسـؤولية الامتثـال لمتطلبـات التصـدير وإعـادة التصـدير والاسـتيراد والجمـارك والعقوبات وتسجيل المنتجات والقيود المطبقة في دولة الوجهة فيمـا يتعلـق بإعـادة بيـع المنتجـات أو نقلهـا. ولا يعـد أي حكم في هـذه الشروط تأكيـداً على جـواز اسـتيراد أي منتج أو تسـجيله أو تركيبه أو إعادة بيعه قانوناً في كل وجهة

imported, registered, installed or resold in every destination.		
ELEVENTH – Liability and Indemnity		الحادي عشر – المسؤولية والتعويض
Each party remains responsible for loss directly resulting from its breach, negligence, fraud or other legal responsibility. Nothing excludes liability that cannot lawfully be excluded.		يظل كل طرف مسؤولاً عن الخسارة الناتجة مباشرةً عن مخالفته أو إهماله أو احتياله أو أي مسؤولية قانونية أخرى، ولا يستبعد أي حكم مسؤولية لا يجوز قانوناً استبعادها
To the extent permitted by law, neither MotoArk entity is liable for indirect or consequential loss, loss of profit, loss of business or loss of opportunity arising from a B2B transaction where such loss was not expressly assumed in writing.		في الحدود التي يسمح بها القانون، لا يتحمل أي من كياني موتوأرك المسؤولية عن الخسائر غير المباشرة أو التبعية أو خسارة الأرباح أو الأعمال أو الفرص الناشئة عن معاملة بين الشركات متى لم يتم تحملها صراحةً كتابةً
The Trade Buyer will indemnify the relevant MotoArk entity against third-party claims arising from the Trade Buyer's unlawful resale, installation, modification, misleading representation or infringement of third-party rights, except to the extent caused by MotoArk's own breach or fault.		يعوض المشتري التجاري كيان موتوأرك المعني عن مطالبات الغير الناشئة عن إعادة البيع أو التركيب أو التعديل غير المشروع أو الإقرار المضلل أو انتهاك حقوق الغير من جانب المشتري التجاري، باستثناء القدر الناتج عن مخالفة أو خطأ موتوأرك نفسها
TWELFTH – Intellectual Property and Brand References		الثاني عشر – الملكية الفكرية والإشارات إلى العلامات التجارية
The MotoArk Platform, branding, software and Platform content remain owned or controlled by MOTOARK PORTAL L.L.C or its licensors. No licence is granted except as		تظل منصة موتوأرك وعلامتها وبرمجياتها ومحتوى المنصة مملوكة لموتوأرك للتعامل الإلكتروني ش.ذ.م.م أو خاضعة لسيطرتها أو للمرخصين لها. ولا يمنح أي ترخيص إلا بالقدر اللازم لاستخدام المنصة للشراء التجاري المصرح به

necessary to use the Platform for authorised business purchasing.		
References to third-party vehicle or parts brands for identification, compatibility or fitment are descriptive and do not, unless expressly stated, imply sponsorship, affiliation, authorisation or endorsement.		تكون الإشارات إلى علامات المركبات أو قطع الغيار الخاصة بالغير لأغراض التعريف أو التوافق أو الملاءمة وصفية، ولا تعني، ما لم يذكر خلاف ذلك صراحةً، وجود رعاية أو ارتباط أو تصريح أو تأييد
THIRTEENTH – Suspension and Termination		الثالث عشر – التعليق والإنهاء
MotoArk may suspend or restrict a Trade Buyer account for overdue payment, fraud or security risk, misuse, material breach, legal or sanctions concerns, or failure to provide required verification information.		يجوز لموتوأرك تعليق أو تقييد حساب المشتري التجاري بسبب تأخر الدفع أو مخاطر الاحتيال أو الأمن أو إساءة الاستخدام أو المخالفة الجوهرية أو اعتبارات قانونية أو عقوبات أو عدم تقديم معلومات التحقق المطلوبة
Termination or suspension does not affect accrued payment obligations, accepted orders already in performance unless cancelled lawfully, or provisions intended to survive termination.		لا يؤثر الإنهاء أو التعليق على التزامات الدفع المستحقة أو الطلبات المقبولة الجاري تنفيذها ما لم يتم إلغاؤها بصورة قانونية أو الأحكام التي يقصد استمرارها بعد الإنهاء
FOURTEENTH – Governing Law and Disputes		الرابع عشر – القانون الحاكم والمنازعات
These Terms and B2B Product sales are governed by applicable federal laws of the United Arab Emirates and, where relevant,		تخضع هذه الشروط ومبيعات المنتجات بين الشركات للقوانين الاتحادية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وللقوانين واللوائح المطبقة في إمارة الشارقة بحسب الاقتضاء. ومع مراعاة قواعد الاختصاص الإلزامية، تختص محاكم الشارقة

laws and regulations applicable in the Emirate of Sharjah. Subject to mandatory jurisdiction rules, disputes arising from Product sales by MotoArk (FZE) are submitted to the competent courts of Sharjah, UAE.		المختصة بالمنازعات الناشئة عن مبيعات المنتجات بواسطة موتوأرك – مؤسسة منطقة حرة
These Terms should be read with the General Terms & Conditions / Website Terms of Use, Delivery & Shipping Policy, Returns, Refunds & Cancellations Policy, Warranty & Fitment Policy and any approved credit documents or Product-specific terms.		تقرأ هذه الشروط مع الشروط والأحكام العامة / شروط استخدام الموقع وسياسة التوصيل والشحن وسياسة الإرجاع والاسترداد والإلغاء وسياسة الضمان والتوافق وأي مستندات ائتمانية معتمدة أو شروط خاصة بالمنتج
These Terms supplement and incorporate the General Terms & Conditions / Website Terms of Use. In the event of conflict, these Trade Buyer Terms prevail for matters specific to B2B Product purchases, while the General Terms continue to apply to matters not specifically addressed here, including applicable provisions on force majeure, notices, assignment, severability and general contractual interpretation, unless these Terms expressly state otherwise.		تكمل هذه الشروط الشروط والأحكام العامة / شروط استخدام الموقع وتعد جزءاً منها. وفي حال التعارض، تسود شروط المشترين التجاريين هذه بالنسبة للمسائل الخاصة بشراء المنتجات في معاملات بين الشركات، بينما تستمر الشروط العامة في التطبيق على المسائل التي لم تعالج هنا بصورة خاصة، بما في ذلك الأحكام المطبقة بشأن القوة القاهرة والإشعارات والتنازل وقابلية الفصل والتفسير التعاقدي العام، ما لم تنص هذه الشروط صراحةً على خلاف ذلك